Ն 3505 | 1897 ՅՈՒՆՎԱՐ 18 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ | 1314 ՇԱԳԱՆ 27 | ՕՆ ԻՍՉԻՆՁԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՇԱՐԱԳԻՐ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԹԱՄԻՑԷ

ԵՒՎՄԻ ԿԱՋԷՊԱ

(صاحب امتياز: جيوڤكيان)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

| | 12 տուէ | 6 տուէ | 3 տուէ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈՒԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՏԱ | 200 » | 100 » | » |

Մէկէսակէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

Լիմէք, Ղրէք վէ Յունէք սահիպէք ղ. 5
Կիւնէկա սահիպէք 11է 10ք. հ. » 3
Մէվսիմաք նէֆիսյա սաբր պէնալիր մէհէմանէն գապալ օլունմաղ վէ սերբէ օլունմայան էվրաղ իսաք օլունմայանաք

Իսարէհանէի Սթամպուլա Պապը Ալի հասաէնինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա սաբը։ Քեազիթէի մեվսիմ հագդանա կազէթանըն սահիպ վէ մեսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւնքի նիւսխէմիզին Կիւնլիւք գրամընան եազլարը իւզրե, Բուսիա խարիէիյէ նազրը ճէտիսի գօնթ Մուրավիէֆ՝ էվվելքի բէնճէնպին սապոնը Գօրբենսկեան Բարիզ միւվասելէի իսէրէք, սէմիրեալ սթասիօնդան Բուսիանըն Բարիզ սէֆիրի պարան սը Մօսրէնայ պիզլաթ, վէ Ֆրանսա բէիրը ճուսհուրը Մ. Ֆելիքս Ֆոռ իլէ խարիէիյէ նազրը Մ. Հանօթօ պիվվէքսէլէ իքի Ֆրանսզ սէմուրը թարաֆընան գապալ օլունմէզ. վէ օրասա թէհէմմիլ իսէն էհալի՝ «Ռուսքան Բուսիա» նիսալարդամ միւշարէլէյն Բուս խարիէիյէ նազրերնը ալզեղմէզ սըզը։

Գօնթ Մուրավիէֆ՝ ո կիւնիւ էօյլէնսէն օնրա Մ. Հանօթօ թարաֆընան բէիրը ճուսհուրա թազիմ օլընմէզ, վէ բէիրը ճուսհուրա Մ. Ֆելիքս Ֆոռ թարաֆընան միւշարէլէյն գօնթէն չէրէֆիէէ օլարագ պիր թաամ թէրթիպ իսիմէզ սիր։ Իչպու թաամա գօնթ Մուրավիէֆսէն մասսա Ֆրանսա վիւքելմէսը վէ Բուսիա սէֆարէթի մեմուրլարը վէ պեօյիւք Ֆրանսզ սեմուրինը միւլքիւե վէ սաքերիյէսի հազը պուլընմէզ սըզը։

Գօնթ Մուրավիէֆ՝ սէմիրեալ սթասիօնդանան սազրուսա Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իսէրէք, օրասա խուսուսի պիր սուրէթէ թաամ իթմէյ, վէ պու թաամա Ֆրանսա խարիէիյէ նազրը Մ. Հանօթօ հազը պուլունմէզ սըզը։

Նազրը միւշարէլէյն՝ էօյլէնսէն օնրա Բուսիա խարիէիյէ նազրը գօնթ Մուրավիէֆ իլէ 2 սաաթ գասրը միւզաքէրէսէ պուլընմէզ սըզը։

---

Լանդրասան վրիա օլան պիր թէլեգրաֆա կէօրէ, Ինկիլթէրանըն հէր թարաֆը վասթի հիսալա 20 սանթիմէթրօ եիւքսէլմէսէ գոր գըլամէզ, վէ Սգօյիսանը պիր չոգ թարաֆլարընան խայլի զազալը վուկու պուլուպ, սազլարան գոր եըղընլարը եուվարլանմէզ սըզը։

Գէզալիք Ֆանիմարգանը հէր թարաֆընան սախի գոր ֆուրթունալարը վուկու պուլարագ, սէմիր եալ գոթարլարը բէք կիւճ իշլէմէքսէ պուլունմէզ, վէ Սուսա պողազը պուզ պողամէզսըզ։

---

Հապէշ Գիլիսէնինէ՝ Շարդ Օրթաօքա քիլիսէսիյէ պիրլէշմիրիմէօր իշլուն, զբրալ Մենելիք թարաֆընան եէնիսէն միւզաքէրթա պաշլանմաղը սէօյլենիյօր։

---

Իսքէնտէրիյէսէն իշար օլունաղընա կէօրէ, սլոֆ. յանվար 21սէ չէհրը մէզքիւր լիմանընա կէլմէյ օլան Գալրէք նամընա պիր Շուէա վաբորը բէսրը սէլամը էյֆա իթմէք իւզրե թարաթաղը սըրասա, թար սադրլանըգ, կէմիհիրէրէն իքի քիչի թէլեֆ, վէ պիր չոզը սա մէզբուսկ օլմուշ սըզ։

## ՏԱԽԻԼԻՒՔԷ

Սէլամլըգ ալայը սաւն Համիտիյէ ճամիսինան իճրա պուրուլմըշ սըզ։

Բէսրը մէզքիւրը սէյր իթմէք իւզրե, իրան սէֆարէթխանէսի պաշ թերեմմանը Ագչալեան Յովհաննէս Խան, Բուսիա սէֆարէթխանէսի մայէթ վաբորը գօմանանըյլա ֆամիլեասը վէ զապթանան 4 քիչի, Պուլկարիսթան գարու քէհեասը Մ. Մարգօֆ, Սրպիա սէֆարէթի սթաչէ միւլիթերի, Դրեսի Լիսնէ պանգասը միւֆէթթիչի Մ. Ռիթեր, վէ 35-40 գասար եճնէպի միւթէպերանը՝ սաբրեի մախսուս

## ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՃԷ

### ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բէթէրսպուրկան Նէ-Եօրք Հէրալտ կազէթասքնա չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆտա, Ռուսիա տիւէի իմբէրաթօրիսի ազասքնան կրանտուգ Միխայիլ Նիգօլայէվիչին ահվալը սրհիյէսի՝ մուճիպը ենտիչէ պիր հալէ կէլտիկի պիլտիրիմիչ տիր։ Մուսխէրէն երնէ մէգքիւր կազէթայա վերիլէն տիկեր մալիմաթտա ատնիլիյոր քի. «Կրանտուգ Միխայիլ Նիգօլայէվիչին ահվալը սրհհիյէսի՝ ասն բարբաթլար մուճիպնճէ բէք աէ խօյնուա օլոճագ աէրէճէաէ օլմասրզը մաէթԹէեսսիֆ խապէր վերիլիյօր։» Տերեճէի հարաբէթ բէք գիյաաէ իմիչ։

---

Բէթէրսպուրկ Թելգիֆխանէսինաէ մահպուս պուլընան գասարնլարը Թերպիյեսիյէ ըսյահը տխլեագը իչին, մուալիմիլիք խըստէթինի իյիֆա իտէն մատամ Թերնայա Պուլկարագօֆքն Թայինինէն պերու 25 սէնէ կէչմիչ օյմասընա մէպնի, մէվգուֆ գասքնլարընը համիյեսի պուլընան Օլաէնպուրկ բրենսէսի էօժէնի՝ մումիլիյհայա պիր Թեզքերե կեօնաերիպ, ըուպ ասը զարֆքնտա իյիֆա իթմիչ օյսուղը նաֆի վէ ինսանիյէթբերվեր խըստէթլերինաէն ասլայը Թեչեքքիւրաթը մախսուսսինի Թեպլիգ իլէ պերապեր, պիր եառիկաը օյմագ իլդրե զնգեյմէթ պիր պրոյ կեօնաերմիչ տիր։

---

Հէմ էնանֆտան միւհթաճ օյանլարա եՀվէն ֆարգ իլէ ագճէ էօարունճ վերեպիլեճէք պիր էմՀիյէթ սանաբզը սերմայեսի իթԹիկազ օլընմագ, հէմ աէ ֆարզինաէն Թօբլանճագ ագչեյի պազը գարիյելեր մէքթեպլերինե Թախսիս իարմէք իլդրե, Ռուսիանը ՌօսԹօֆ չէհրի մէճլիսը պելեարսի ազասքնան Թապիպ Մ. Թագելչէֆ 100,000 գարպան վերմիչ տիր։

---

Ռուս զապքԹանընը իտարեի միլքիյէ մէմուրիյէթլերինաէ իսթիխամարը հալինաէ, իգԹիգա իտէն մալիմաթը իհրազ էյլեմեյերի իչիւն Բէթէրսպուրկատա եէնի պիր տարիլ իլում Թեէսիս օլունճագը ՆէվՀ Կազէթասը եազըյօր։ Պու տարիլ իլումդն բրօկրամը հենուզ Քային օլունմամըշ իսկ աէ, գապուլ օլունճագ զապքԹանընը մուայյէն պիր միւատէթ զարֆքնտա խըստէթը ասքերիյէ իյիֆա իթմիչ Թագրման պուլընմալարը լիւզումը գարարլամըշ տիր։

---

Եունան գրալը Եօրկոս վէ գրալիցա Օլկա իլէ բրենսլերտեն իքքսի պիրլիքաէ եագրնտա Բէթէրսպուրկա ազմէթլէ, իքի հաֆթա գաստար Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբերաթօրիցասընը սերայլնտա միւսաֆիր գալարգտան սոնրա, գրալրն բէտերի Ցանիմարգա գրալը Ցօգուլգընճը Քրիսթիյանը գիյարէթ իթմէք իւզրե միւշարեէյիհիմին Գօրենճակա կիտեճէքլերի Բէթէրսպուրկատա եազըլմըշ տիր։

---

Եունան գրալրնը պեօյուք մախտումը բիյասէթի ալթնտա պուլընան Եունանիսթան Ազարը Ազիգա չիրքէթի՝ կէչէնքի իճթիմարնտա, Ցաֆնիտէքի մօղայիգլերին բէսմիլերվ վէ հեր պիր բեմէ ատա պազը էսաթիր (դիցաբանական) հիքայէլերի հավի պիր գօլէքսիօն Թանգիմիյլե մէվգբի Թատամիւլ վազրնա գարար վերմիշ տիր։ Պու գօլէքսիօն՝ Պիգասս սէնայի Թարիխի նօգթաի նազարընտան զայէթ էհէմմիյէթլի օլճագ իմիչ։

---

Էյլեվմ Ֆրանսանը Գաբ Մարթէն սահիլինտե իգամէթ իթմէքտե պուլընան իմբերաթօրիցա Էլիգսէթին՝ ապրիլ օրթայարընտա Գօրֆու ատասընա կիտեճէկի եազըլմըշ իտի։

Միւշարեէյհանը իլգ պահարատա ձեզայիրը Պահրը Սեֆիա վիլայէթինտե քեահն Բատօս ատասընը ասխի գիյարէթ էյլեյեճէկի կազէթալարտա օգունմուշ տիր։

---

## ՇԱՐԳՏԱ

### ՖՐԱՆՍԸԶ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Պիր միւատէթտէն պերու Ֆրանսանը Մեպուտան վէ Ամյան մէճլիսլերի՝ Ֆրանսատա եաբրլան չեքերին սիրիւլմէսի իչիւն իգԹիգա իտէն Թեպիրլերին իթԹիխազը միւազքերԹրյա մէչղուլ օյմագատա ատրլար։ Ձերեչան իտէն միւազքերԹատան անլայլարզընա կեօրե, մեսելա, Թիւրքիատա սարֆ օլընան չեքերին մեճմուը վէ եախատ պեօյիւք գրսմը Ֆրանսատան ճելգ օլունըպ, Ֆրանսատա՝ Թիւրքիա իլե սահր մեճմուքէ սենէկի 160 միլեոն ֆրգ.լրգ չեքեր իխրաճ իտիլիր իքեն, ասն սենելերտե 90 միլեոն ֆրգ.լրգա գատար էնմիչ տիր։ Պիլաքիս Ալեմանիանդն չեքեր իխրաճԹը՝ 20 սէնէ եվվել 40 միլեոնլրգ մարգատան իպարէթ իքեն, ասն սենելերտե 320 միլեոն մարգա գատար եիւքսէլմիչ տիր։ Էյլեվմ Ֆբրանսատա՝ իխրաճ օյունմայլա անպարլարտա գայմըշ օյան չեքերին մրգատրը՝ 400 միլեոն քիլոկրամատան գիյատե տիր։ Պինանեալեյհ, Ֆրանսա տեվլեթի՝ Ալեմանիա, Ավսթրիա վէ Ռուսիա տեվլեթերինեն իթԹիխազ իթմիչ օյուզլարը Թեատպիրը Թեչվիգիյեսեն միսալ ալարագ, սահր մեմալիքէ չեքեր իխրաճ իտեճէք Թիճճարտա մուավենէթ օյարագ միքեաֆաթ իթասընա, վէ պու մագսատ իչիւն սենեվի 18 միլեոն ֆրգ. Թախսիսինե լիզում կեօրմիչ, վէ քեյֆեյէթ մեճլիսը մեգքիւրճեճ տերատաթը միւազքերե պուլընը՝ գ, վիւքելա Թարաֆքնտան տերմիյան օյանան Թեքիրիին գասպուլ իտիլեճեկինե չիպահե գալմամըշ տրը։ Իշպու Թեատպիր իլե Ֆբրանսատա եաբրլան չեքեր՝ սարբ մեմալիքատ ատ եճվեն ֆիյաթլա սաթըլապիլիպ, մեմալիքը սարբե մամուլաթընա ըեգապէթ միմքին օյապիլեճեկի զանն օյունըյօր։

---

## ԹԸՊՊԻՑԷ

### ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Եումուրճագ խասթալըզը հագգընատ ԹԸպպալը հալիգատան ազԹոր Մարուշ էֆենտի Թարաֆընտան մաԹպուամըզը Թեպլիղ օյունան մէգալէի Թըպպիյէ տիր։

Եումուրճագ խասթալըզընը Թարիխը զուհուրիյլե իշԹիգալ իթմիշ օյան Թապիպլեր՝ իլլեԹը մեգքիւրեններին իլգ ատֆա պիր ատհյեԹի ազիմէ իլե ալթնճը ասրրատա սերզեատի սահեի զուհուր օյատուզընը, վէ օ սըրատա պիԹիւն ճիհանը պիլ իսԹիլա Թախրիպաթը ֆեվգելատե իլե իճրատի հիւքմ իթմիչ պուլունտրզընա գարար վերմիչլեր իսե աե, մուախխերէն պու իլլեԹը մէխուֆե հագգընատ վազը օյան նեչրիյաթատա եզմինեի գատիմե ատրպազասընը պալատաքի հիւքմինի չիւրիւԹտիրերեք։ Եումուրճագընը պիրինճի ասրրատան եվվելլերի ատախ զուհուր իթմիչ օյատուզը իտատատ իտիլմիչ, վէ պու իտատատ ելեեվմ հիւքմը սահիհ բենկինի ալմըշ տրը։

Ազրը վասաթատա, Եումուրճագ իլլեԹի պիր գաչ ատֆալար էվրօբայը գիյարէթ իթմիչ օյուպ, պուլարատան էն ատհյեԹլիսի օն ատօրտինճիւ ասրրատա սերզեատի զուհուր օյան վէ նագատալը միւԹասավվեր ֆելլաքեԹլեր սաչան գարատ Եումուրճագ նամբյա միւսեմմա Եումուրճագ օյմուշ տրը։

Օն ալթնճը վէ օն եէտինճի ասրրլարատա իսե, էվրօբատատ բէք չօգ ատֆալար պու մարգը միւհիթք նիւմայան օյուպ, Իթալիա վէ Ֆբրանսա վէ ինկիլթերրա վէ Հօլանտա վէ Ալեմանիայը իսԹիլա իթմիչ օյատուզը կիպի, եագբն վագԹլարատա պիդիմ գարամըզը ատախ չալմըշ օյատուզընատ, օ զեման էվրօբա հեմեն հեմեն շիմտիքի Հինտիսթանընը պուլընտրզը ատհվալատ պուլընմըշ բատ։

Պու, իլլեԹը մեխուֆե սան ատֆա, եառի 1879 մուհարեպեսինատն սանրա Ռուսիանը Ռումիմանդա նամբնատ պիր գարիյեսինատ տրզը վիհնուտը ատհշեվ եյլեմիչ տիր։

Խասթալըզը՝ պիր Ռուս ասքերինեն Անատօլուատան կեօթիրմիշ օյատուզը պիր շալատան պուլաշմըշ օյատուզը զանն իտիլմիչ իտի։

Մերգում նեֆեր՝ շալը նշանլըսընա հեատյե իթմիչ, վէ նշանլըսը ատախ պիրԹիւն գարիյեյի պուլաշարըրատ վեֆատ իթմիչ։

Պու ատֆեՀրն մեՀը սիրայեԹի զմնընատա հիւքիւմեԹ՝ մեգքիւր գարիյեյի գօրատն ալթնտա ալտրրատ հիչ պիր քիմսենին գարիյեատեն խուրնրնտա միւսատատ իթմեմիչ։ Թապիր գարիյեի մեգքիւրե մահվ վէ խարապ օյուշ պիԹմիչ, վէ ֆագաթ Ռուսիա հիւքիւմեԹինն պու Թեպիրի եշեատի սայեսինատ պիւԹիւն էվրօբա սելամեԹ պուլմուշ։

Պու խասթալարդն Թարիֆ ու Թաֆսիլինե կելինճե, ասն ատֆա զուհուրեաֆթե օյան վեպատա պիր չօգ ամրյիմ միւշահեատ իտիլմիչ օյարզընատ, պազը մուհարիրիրե պու մարազը ազատմ միւխԹելիֆեյե Թագսիմ իթմիչլեր, վէ մարազընն զուհուրի ազգպինեաքի ահվալը պիր տերեճեյե գատատ Թային իտեպիմիչլեր տիր։ Շեօյլե քի.

Էքսերիա խասթալրգ՝ գայրը մունԹազամ բատշելեր իլե իսպաթը վիճատա իտերեք, պատեհու պիԹիւն ճիսմե պիր պիւրուատեթը զարիպե արզը օյուրյօր։

Նապզ զայեթ խաֆիֆ վէ ազրը վե քեսիր վե զայրը մունԹազամ սուրեԹատ աԹրյօր։

Պայա օ տերեճե պիր ազբրլրգ արզը օյուրյօր քի, մերիզե պայ սօլանմասրյա պերապեր, պիր պայկընլրգ, վէ սերխոշ կիպի պիր սերսեմիրգ կելերեք օյարզը եերատ տեվրիլիպ գալրյօր, կեօղիւ պիր նօգԹայա տիքիրյօր, ճիլասընը զայպ իտիյօր, նազարընտա պայիրը եէես վէ ֆիԹաւր վէ տեհշեթ հուսուլե կելիյօր, տիլ էքսերիյա պեմ պեյազ օյուշ, ուճու գուրու, տիյահա չալար պիր գբրմրզը բենկ քեսպ իտիյօր, լեհճեսի սոյուրյօր, գուրլուն բենկինի ալրյօր, եօլու պենգինե պենգեյօր, գալպ վեճալարը օ գատար սրգալչրյօր քի, ազ պիր միւատեԹ զարֆքնտա, վիւճուտա հեր տիւրլու հիսսիյաթը Թապիեճեաեն մահրում գալրյօր, տրա սրրա չուուրունա խալել կելիյօր, իսԹիֆրազլարընը արգասը քեսիրմեյօր, վէ զայրըհիմ վէ զայրըհիմ։

Պու սուրեԹլե իլլեԹե ուզրայանլար, պազեն տերհալ վե եախատ պիր գաչ սատաթ զարֆքնտա հեյաք օյուրյօրլար, եքսերնտա տախի պիր կիւն վե են զիյատե իքի իւչ կիւն զարֆքնտա քենտի քենտիլերինե սեօյիւնիւպ կեսիյօրլար։ ԻլլեԹ պեօյլե պիր իքի կիւն հիւքիւնիւ սիւրսիյրե Թագտիրատ, արա սրրա սիՀերլերե կերկինլիքլե վէ Թիրրեմեյլեր տրզը օյուրյօր։

Եումուրճագ իլլեԹինե ուզրայանլարընը քեսֆքեսինատ պիր խրյարճգ հասալ օյուրյօր քի, իլլեԹին իչարեԹը մախսուսսեսի տատ օյանմուշ տրը։ Պու խրյարճգ պազեն խասթալըզը իպՀիտասընընա, պազեն սանրա վե պազեն տախի նհայեԹինե տօղրու զուհուր իտիյօր, պազրճա լեմԹեվի պեզլեր պուլունան մահալլերի ինԹիմալ իտիյօր։ Մեսելա Թրպպեն սաԹեն Թապիր օլունան ալագ տամարը եիւզատ օլուրյօր իսե, ուլուզուն իչ Թարաֆքնտա քեմերֆիզինեն ալթնտա իւչ բարմագ գատար իլեբրատեն պազլրյօր, պազեն տախի գասրզը գելերմը իչինտե վե նատիրեն տախի պօյունտա հասալ վե նհայեթ գօլուզընը գօվուզընտա վե եախատ գօվուզուն ալԹ Թարաֆքնտա բէյատ օյուրյօր, խրյարճգ ճիսմեն պու տեօրԹ եերիմտե գուհուրի հալինտե խարիճեն նիւմայան օյուրյօր իսե տե, իճրատ իտիլեն Թեչրիհաթ նեԹիճեսինատեն ճիսմատ մեվճուտ օյան լեմֆեվի պեղլերե ազ չօգ չիյկինիք արզը օյատուզը Թեզահիւտ իԹմիշ տիր։

Եումուրճազընն ուսուլը Թեատվիսինե կելինճե, պու պազատ գատիմեն կեօսԹերիլեն Թեազիրլերի եեկեատն եեկեատն Թատատատ իԹմեք հեմ բէք ուզուն օյուր, հեմատ ֆատիեսիզ տիր։ Շիմտիյե գատար պու տեհշեԹլի աֆեԹե գարշը իլմեն բէք չօգ չարե տրանրլմըշ իսե տե, պուլընմամըշ իտի։ Լաքին չիմտի եումուրճագա մախսուս օյան միգրօպ պուլընմըշ օյատուզընատ, սերսմ—Թերաբի ուսուլը Թեատվիսիյլե պու իլլեԹե տիչարը օյանլարընը իքի սիւլիսիս չիֆայագ օյմագատա տրը։

Եումուրճագ իլլեԹի Զին մեմալիքինատ տատմի սուրեԹատ հիւքմֆերմա տրը։ Ֆբանսա աԹրպպտի մեչհուրեսինատեն տօգԹ։ Եերսինկ՝ նայլարընը մուայենեատ վէ Թեագիգիյե պու իչլերին մահիյեԹինի տանլմագ մագսատընա մեպնի իքի սենե մուգատատեմ օլ հեվալիյե կիԹմիշ իտի։ Զինլիլերին Թեասսուպատան սանրա բէք չօգ միւշքիլաԹ վէ մեհալիքե ուզրամըշ իսե տե, երինե եճսարեԹ վէ մեԹանեԹի ելտեն պրագմայարագ, պիր ելինատ նեչԹեր, վէ տիկեր ելինատ բեվօլվեր օյատուզը հալատ ճարընը տօգԹ։ ՖիԹագաթընը բեֆգատ վէ մամավենեԹիյե, եումուրճագընն միգրոպզընը պուլմագա մուվաֆֆագ օյմուշ տրը։

Բարիզե ավտեԹինատ Թեագրգաթը վագրասընն նեԹիրեսի օյան եումուրճագ մրգրօպզընատ հեյեԹը Թըպպ յեյե պահս իԹատքատ, տօգԹր Բասթեորին տարիլ ֆեննինատ, սերսմ-Թերաբի ուսուլը եճատատեսնե Թաթպագեն իլլեԹը մեգքիւրեյե գարշը պիր տեվա պուլմագ ազմինե տրշիլիյիր։

Անճագ պեօյլե պիր տեվյա տարիլե իհԹիյաճ մես իտեեյի՝ Թապիր օ զեմանլար խաթըրյարա կելեմեմիշ օյատուզընատ, մրգատրը քիֆայետե սերսմ Թեատրրի չարեսնե պագրլամամըշ իտի։

Պրնատեալեյհ եումուրճագատարշը մրհրմամը Թրպպիյե իսԹիհզար վէ Թեատրրի իչիւն եալընըշ պիր տի Թային վէ Թախսիս իտիլմիշ իտի։

Պու տի՝ իտիլեն Թեճրիպլերե նազարեն բէք մրսատա կեօրբունեբեք, ալընան սերսմըն զայեԹ տեեա ճբնս օյատուզը՝ ֆարեյեր վէ Հինտատատուզը տեեիլեն հայվանլար իլգերինե իտիլեն Թեճրիպլերտեն Թեհագգուգ իԹատ։

Պու սըրատա Թեքրար Զինե ազիմեԹ իԹմիշ օյան տօգԹ։ Եերսինկե եալընըշ պիր տատատան ալընան սերսմն քիֆֆեսի կեօնաերիլտի, վէ տօգԹ։ Եերսինկ պու սերսմ իլե եումուրճագ խասթալըզընա տրա չարը օյանլարընն էօիմատեն գուրբ Թարրլապիլեճեքլերինի իսպաթ իլե պերապեր, իսԹիհսաղ իԹմիչ օյատուզը նեԹատիրը հասենեյի Թեպլիգ եյլեեի։ Ֆիհհագիգա 27 մերիզատեն 23 սաեատ չիֆայագ օյմուշլար քարա։

Բասթեորին տարիլ ֆեննի պու նեԹիճեսեն խահիշ կելերեք իչե տեվամ իԹմեք իսԹեատ իսե տե, պիչարե տի պիր իքինճի ամելիյատա Թեհամմիլկիլդար օյամայարագ կեպերմիչ իտի։ ԻսապեԹ քի, տօգԹ։ Եերսինկ՝ Նիահրան նամ մեվգրատա Թեեսիս իԹմիչ օյատուզը լապորԹուարընատ պու մագսատե մեպնի պիր խայլի տի պեպլեմեքատ պուլընմըշ իտի։ Կերչի պունարատան երմի գատարը Թելեֆ օյմուշլար իսե տե, ելեեվմ երեզ բես գատատ տահա մեվճուտ օյատուզը տերքեատ տրը։

Պու խրյմեԹե գուլլանատուզը տաԹար Թանքին մահսուլը օյան քիւչիւք հայվանլար իսե տե, պունարատան հաԹԹա տեօրԹ պեչ լիԹրա գատատ գան իսԹիհսալ օյունատալիր, եառի տյատ 20 լիԹրա գան։ Երմի լիԹրա գանատան 9 լիԹրա սերսմ տալընրպ, պու մրգատատ իլե տե 180 մերիզե իճրատ տամեյիյաԹ օյունատալիր։

Եումուրճագ խասթալըզընն Հինտիսթանա սիրայեԹ էյլեեկի խապերը բիւրքեատերի էվրօբայա վասրլ օյատուգատա, տօգԹ։ Եերսինկ 31 դեկտեմբեր Թարիխինատ օլ ճանրպե մրմեվճեճեհեն հարեքեԹ իատալ, հեր նե գատատ Բարիզատեն սերսմ տալպ կեսԹիրմեմիշ իսե տե, ՆիյահԹրատատաքի լապորԹուարընատ նիհայեԹ պիր տյա գատատ մրգատրը քեսֆի սերսմ Թեատրիգեեյինի իտիտ իԹմեքատ պուլընմըշ տրը։

Գարիպեն վենեատիկ չեհրինատ իճԹիմա իատեճեք օյան գոնֆերանսատա իտիլեճեք միւգաքերԹ վէ վերիլեճեք գարարլար չայանը էհեմմրյեԹ օյուպ, սերսմ-Թերաբի, եառի սերսմ իլե Թեատվի մեսեյեսինին արիզ ու ամիգ Թեզեքքիր իտիլեճեկի պիրլիԹպահ տրը։

Պունատ մատատա, Իթալիա տեվլեթի Թարաֆքնտան մուրախխատ Թային օյունան բրոֆեսէր Պաչչելինին՝ մերիզին տամարլարը իչինե պիր սիպլիմե (սիրիմեն) մաեիսի Թենգեյե իտիլմեսինի Թեքիրֆ իտեճեկի տախի մերվի տրը։

Պու Թեատրի՝ եմրազը տատյեյե գարշը չօգ ատֆալար Լենտարատաքի մեչհուր բրոֆեսէր ԷրնեսԹ Լին մարլիֆեԹիյե Թեճրիպլե իտիլերեք, տատրը նաֆիտրը կեօրիլմիչ օյատուզը մալիմ տրը։

Ճճատա ֆիճճեԹեն կեօԹիրեն գօլերատան պաչգա հիչ պիր իլլեԹ Թեչպիհ իտիլեմեյեն պու մարզը միւահիչ կիւնիւն պիրինճե եվրօբայա տա բանիհայեատի գուտում օյանճ՞գ մը։ Պուրատը մեճ-

---

)(59)(

# ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐԳԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

Բօմանը պիր քելիմէսինի պիւե գաչբմագրզը պիր պաչատ օ պիր պաչ գատատ օգումագ իսԹիր իտի։

Եկերչի պու բոմանը խաԹիմէսինի հազգ իթմէք միւմքին օյմայրգ տա տնը տախի իճրա իթմէյե մեճպուրիյեԹ հատալ օյուր իսե, պունա տախի պիզգարուր վէ ֆագաթ օյապիտիյի գատատ կեճ բազը օյմայը տա կեօպիւնե ալմըշ իտի։

Հէնուզ բէք կենճ օյմագ հատեպիյե, հրատիյԹը լայրզը վեճն իւզրե ույանրգ օյմատրզընատ, քենտիսինատ տապր ու Թեհամմիւլե պիր իգԹիատ հրա էյլեմեքատ իտի։

Շու հալատ Թէատրուֆին պեօյուք պիր եարբրմը օյմատրգճա Հէքթորը մագատեինե բէք գարիպ պիր զեմանատ նաիլ օյամայատաղը տերքեատ իքքն քենտիսի պուրատրնը ֆարգ իտէմէյիպ, մագսատինե բէք գիյատ եագլամըշ իւմիտինատ պուլունարզընատ, իւչ ազչամ վուգու պուլան միւլագաԹլարընն նիհայեԹինատ, ֆերատատ կիւնիւ մուվաֆֆագիյեԹ հատալ օյանճ գանատ հատալ իտերեք մուչուգեսինատն տյրլեր, վէ հալ պու քի տյրլանճգլարը տրրատա, Լազարին պիր պուտեյե պիւե միւատատ իԹմեզ իտի։

---

## ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

Բոմանը պիր քելիմէսինի պիւե գաչբմագրզը պիր պաչատ օ պիր պաչ գատատ օգումագ իսԹիր իտի։

Եկերչի պու բոմանը խաԹիմէսինի հազգ իթմէք միւմքին օյմայրգ տա տնը տախի իճրա իթմէյե մեճպուրիյեԹ հատալ օյուր իսե, պունա տախի պիզգարուր վէ ֆագաթ օյապիտիյի գատատ կեճ բազը օյմայը տա կեօպիւնե ալմըշ իտի։

Հէնուզ բէք կենճ օյմագ հատեպիյե, հրատիյԹը լայրզը վեճն իւզրե ույանրգ օյմատրզընատ, քենտիսինատ տապր ու Թեհամմիւլե պիր իգԹիատ հրա էյլեմեքատ իտի։

Շու հալատ Թէատրուֆին պեօյուք պիր եարբրմը օյմատրգճա Հէքթորը մագատեինե բէք գարիպ պիր զեմանատ նաիլ օյամայատաղը տերքեատ իքքն քենտիսի պուրատրնը ֆարգ իտէմէյիպ, մագսատինե բէք գիյատ եագլամըշ իւմիտինատ պուլունարզընատ, իւչ ազչամ վուգու պուլան միւլագաԹլարընն նիհայեԹինատ, ֆերատատ կիւնիւ մուվաֆֆագիյեԹ հատալ օյանճ գանատ հատալ իտերեք մուչուգեսինատն տյրլեր, վէ հալ պու քի տյրլանճգլարը տրրատա, Լազարին պիր պուտեյե պիւե միւատատ իԹմեզ իտի։

---

25.

Լօրան Վէտել իլե Հէքթորը չաթօյա վիւսուլլերինատեն Թագրիպէն պիր հաֆթա սոնրա պիր սապատ մարքի իլե Լազարին հայվանն իլե սեյրանատան սոնրա, եվվ սվաԹլերինատ ժիւլ Լերուլը ԹախԹաբոչա պուլարար։

Ժիւլ Լերու՝ ՎէրԹ-Ֆեօյլե բէք գիյատ պունամըշ օյատուզընատ, զբզը վե տամատրնա եէմեյե կելմիչ իտի։

Լազարին բէտերիյե եօրիւչուիւքտէն, վե տաԹԹ ըիտյԹեն հեմշիրեւերինին խաԹրրատրը օրտրգատան սոնրա զեճատրյա պապատրը ԹախԹաբոչատ պրրագզդ ելպիսեսինի տեսիչիրմեք իւզրե օտատրնա չեզատը։

Սեզ տրատրնատա մարքի տը լա Թուր-Տիւ-Բաւա՝ չԹատա եաբրրմագատա օյատրզը իչերատեն պահս ատչարագ, Լօրան Վէտելին իտմինի գիր իԹատ։

Ժիւլ Լերու տա Թապիր եաբրլան իչերի կեօրմեք իսԹեսիյինատեն, մարքի գատիմ բէտերինի Լօրան իլե Հէքթորը իչլեսիքլերի սալնա կեօրիւրատ։ Իքեսի տե ներատվեներ իւզերինատ ֆբրչա սալամագատ իտիլեր։

—Գատիմ բէտերիմ՝ Մ. Ժիւլ Լերուլը տիզե բրեզանԹե իտերիմ, Մ. Վէտել. տիզե տե սենատԹ վէ մեհարեԹի մուլիւմ վէ միւտելլեմ օյան Մ. Լօրան Վէտելի Թագտիմ իտերիմ.—տեմիյի տրրատա, Հէքթոր՝ Ժիւլ Լերուանը քենտիսինի Թանրյաճազընը վէ Թանրըզը հալտ իչին նեԹիճեսի պոզուլատազընը անլայրագ, ներատվենե իւզերինատ ճատիպ պիր հալե կերիֆԹատ օյուպ, իչինե տատրը կիպի տրրԹընը չեվիրմիչ վէ պոյ ԹախԹաբոչյա եիւզինիւ գատատ։

Մ. տը լա Թուր-Տիւ-Բաւա՝ Հէքթորը տախի բրեզանԹե իտեճէք իքեն, մերգումն պեօյլե եիւզինիւ չեվիրմեմեսինի վէ տրգատրնա պագմամատրը մահհուպիյեԹինե համ իտերեք, վագ կեչմի։

Անճագ Ժիւլ Լերու՝ Լօրան Վէտելին բեամլերինի տեր ու Թեմամ իԹատեն սոնրա, Հէքթորը իչլեմեյեատ օյրզը Թարֆա տաղրու կիտիպ,

—Խօճանրզը տերլերինատեն իԹիֆատ իԹմիչ օյատուզընը՝ եաբրլան իչերատեն պեպլի, Թեպրիք իտերիմ.—տեմիքատ, Հէքթոր ճեվվատան իմԹինա իլե, պեպլի պելիսիպ պիր իքի քելիմե տեօյլեատ։

Ժիւլ Լերու իտ Հէքթորը պու միւնատեպԹիպ հալինե Թեճճիւատ գալարագ, տիք տիք մերգումն եիւզինե պագրը, վէ հեր նե գատատ Հէքթոր՝ եիւզինիւ գատատամագատ իտի իտ տե, Ժիւլ Լերու եիրնե Թանրյրզ.—Վա՛յ, Մ. Գեկուրա, ո՞ղ մի էմիչինիզ . . .

—Եվվեք . . .

Մարքի հարեԹե.—Նե՞րեատեն նե՞րեյե պիրիպիրինիզի պիլիյօրսունիզ։

Ժիւլ.—Եվվեք, եվվեք . . . Թանրյրզ. Մ. Գեկուրա պիր պաչուգ տեեի մուգատատ Գարբարա Հօսմանատաքի գոնատղմատա ալԹը հաֆԹա գատատ իյլեմիչ տիր։

Հէքթոր՝ պիր յեյ տեօյլեմիչ օյմագ, վէ Թելաշ վէ խելեճատնընը պեպլի իԹմեմեք իչլեսն.—Օ զեման ժավսաքինին չալիրատ իտիմ . . .—տեմի։

—Թեպրիք իտերիմ, օ վագԹատան պերու բեք գիյատ Թերատրը իԹմիչինիզ։

—Թեչեքքիւր իտերիմ, եֆենտիմ, հիւսնիւ Թեվվեճճիւհինիզ . . .

—Հիւսնիւ Թեվվեճճիւհ տեյիլ, հազիգաԹը հալի տեօյլեօրսուն. պիլիրսինիզ քի պեն տաղրու պիր տատատմ։

Հէքթոր՝ պայնը տատը, օ տերեճճ չալրրատ քի, ֆբրչալարը էլինատեն տիչարա վէ ներատվենատեն ենիգ, Թարլամագա մեճատուր օյատու։

Մարքի՝ պու միւատատպէթի տինլեմեքատ, վէ տեպպինի Թային իտեմեմիի պիր ըգատրրագ իլե գալալի մուգատրրգ օյմագատ իտի։

Գիմալը հուզուր ու ըրֆատ իլե եալամագատ իքեն պիրատեն պերե պիր զումեԹը ըգատրրագատ տիւչարտ։

Էսմրիւնատ իլգ տեֆտ օյարագ գալինատ չիպահե վէ վիվեճատ վէ Թերեատիւատ պենգեր պիր հրատ բեյատ օյատու։

Հէքթորը ալԹը հաֆԹա գատատ Ժիւլ Լերուանը խանեէնատ իչլեմիչ օյատրզը Լազարին իլե քենտիսի պիրիպիրերինի Թանրմայարատ, նե՞չիւն քենտիսի Հէքթորը հիւսնիւ ճեմալինատեն պահս իԹատի օրրատա, Լազարին մերգումը կեօրմիւշ վէ ֆագաթ եիւզինատ պագմամըշ օյատուզընը վէ պատեմ տախի կեօրեճեք օյատ պիւե Թանրմայատաղընը տեօյլեմիչ, նե՞չիւն Հէքթոր՝ Ժիւլ Լերուանը խանեէնատ իչլեմիչ օյատրզը

հալ։ Շուրջը մուհագդաղ աբբ քի, չիմաքի հալաէ ուզգաա պուլրնան պու ուէչէքի սիւշմանը թաղիպաէն պիր տաղիգա կէրի առրմամալը աբբ։

Հինհսթանան կէլէն սէֆա-նին քէֆֆէսի՝ Սիւվէյիշ գանալրնան միւրաբ վէ օրաա գարան-թինա պէքլէմէյէ մէճպուր աբբ-լար։

Անճագ Զինաէ տաիմի սուրէթաէ հիւքմֆէրմա օյան եումուրճագ իւ-լէթի՝ Իրանաա, Աֆղանիսթան իւլ Պէլուճիսթանաա տախի մէվճուա օ-լուպ, կիւնաէն կիւնէ Ասիա գր-թասրնա ասղրաւ իւերլէմէքաէ օյաու-ղրնան, գարա թարիգիյէ տախի գօլլարրը էթրաֆա եայապիր։

Գու միւթալէասյա մէպնի պիր քի, հիւքիւմէթը Մէնիյէ ճանիպինաէն Հինհսթանան կէլէն վաբօրլարրն իսքէլէրէրե եանաշմալարրնա միւ-սաաէ օյունմամասը՝ Գասրա վի-լայէթինէ թէնպիհ իսիմի պիր։

Գու իլլէթին ֆէվգէլաէ սարի օյմասրնա նազարէն, էսպապ թէ-հաֆֆուգիյէյէ լայզրը վէճհ իւգրէ տիգգաթ վէ իթինա օյունմամարդր հալաէ էվրօբայա տախի սիրայէթ իաէճէկի գօրգուսը պագը օյաու-ղրնան, էվրօբա աէվլէթլէրինին էքսէրիսի՝ Բասթէօրին տար իւլ ֆէնինիաէն սերօմ ճէպիրէ գրյամ իթմիլեր պիր։ Անճագ, թալեպ օ-լունարդր մրգաար սերօմ վերիլե-պիլէճէկի չիւպհէնի պիր։ Գրնաէն-ալէյ, պու սերօմէն Տերսաաէթ-աէ իհպար վէ իմալ իարիմէսի զմ-նրնաա թէգդիգաթը լաղմէնին իճրաար իշին հիւքիւմէթը Սենիյէ ճանիպինաէն չիմտաէն Բարիգէ պիր գաշ թապպ կէօնաերիլմէսի մուհիպը մուհասսէնաթ օյանաղը վաբիաբ խաթր օյմագտա աբբ։

## ԷՎՐՕԲԱՅԱ ԳԱՐ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱՄԸ

Գրյ իպթիտաբրնան պէրու Ֆը-բանանրն հէման հիշ պիր թարա-ֆքնաա գար եաղմամրյ իքէն, ալա-ֆրանկա յունվարրն 25ինճի կիւնու կէրեք Բարիզաա վէ կերեք վիլա-յէթլէրին եքսէրիսնաէ բէք չօգ գար եաղմրյ աբբ։

Գունվար 23աէ Ինկիլթերրատա տախի զայէթ չիտաէթլի պիր գար ֆուրթունասը զուհուր իտերեք, հեր թարաֆ պէմ պէյաղ քէսիլմիշ աբբ։

Մգօշիանրն էքսէր եէրլերինաէ պիրիքէն գարլար 15 սանթիմէթրօ գատար եիւքսէլմիշ աբբ։ Ցաղլար-ատա իսէ թապիր տահա չօգ գար պիրիքէճէկինաէն, պիր չօգ գօյան սիրիլլերինին մահվ օյաուղրնան գօրգուլրյար։

Ռիւգկերրը եէրլերաէ իսէ, սավ-բունթու սուրէթիյլէ պիրիքէն գարլար 20 տյագ գատար եիւքսէլմիշ աբբ։ Լոնարատան Լաբթիւն նամ մահալէ միւթկէճճէհէն հարաքէթ ի-տէն գատար՝ նբսքէն գարա կէօ-միլմիշ աբբ։

Ինկիլթերրանրն էքսէր եէրլերին-աէ չբմէնաքֆէր միւվարէատթը գաթ օյաուղը կկալ, տէնիպաէ տախի պիր խայլի գաղալար վու-գու պալմամշ աբբ։

Ցանիմարգանրն հեր ճիհէթինաէ տախի զայէթ չիտաէթլի պիր գար ֆուրթունասը տէվամ իարյար։ Գա-թարլար սուրմամշ վէ Սունա պօգա-ղը պալշ թուրթամգա պալամրյարը։

Սիրազպուրկաա տախի այրն 25ինճի կիւնիւ թերմամէթրօ՝ սը-քիրրատան ալղը 6 աէրէճէյէ աիւ-չերէք զայէթ չօգ գար եաղմրյարը։

Ֆրանսատա Բօտա չէհրի ճիվա-բրնաա տախի բէք չօգ գար եաղ-մրղը կկալ, ավճրլրգ թարիխինաէ հէման տա էմամլի նատիր պիր հատիսէ վուգուպալմամշ աբբ։ Օր-մանատա գար ֆուրթունասրնա թու-թուլարագ սրղրնճագ պիր եէր պալամամրյ օյան 17 եապան տա-մուղրնան միւրէքքէպ պիր սիւրիւ Բօտա գատապասրնատ պիր իքի քիլօմէթրօ իլէրուաէ քեաին պիր օրմանրն պիր թարաֆքնատաքի ա-խրրա սրղրնմրյար աբբ։

Զապանլարատան պիրիսի գօյուլար-բրնը պարբնարմագ իւգրէ մէգ-քիր ալբրա կէլարկի գէման տէ-բունինաէն պիր թագմ միւահիշ սեատլար չրգաղրղրնը իշիսիպ, ա-խրը սերունինաէ գուրա պալրնաղ-ղրնը գանն իթմիշ, վէ հէման Բատա-յա կկաթպ քէօյլիւլերէ իպպարը քէյֆիյէթ իթմիշ աիր։ Պիր թա-գրմ քէօյլիւլեր օրթարրնը սիրահ-լարրնը ալարագ մահալը մէղքիւրէ ազիմէթլէ, ալբրը մուայէնէ իթ-ալիքլերի զէման իշինաէ եապան ա-մուղալարը պալրնարղրնը անլայրնճա գարաւլարը գարայրպ բէնչերեաէն աթէշ իտերեք ամուղալարրն ճիմ-լեսինի թէլեֆ իթմիշլեր աիր։ Թե-լեֆ օյանան հայվանլարրն 6ը իրի վէ եալը օյուպ, 11ի կէնճ պալրն-արղրնատան, քէօյլիւլեր այագլարրնա կէլէն պու ավատ զայէթլէ մեմ-նուն օյմալալար աբբ։

Շեբպուրկատ իսէ ֆուրթունա հագգրնատ աթիաէքի մալիւմաթ վերիլմիշ աիր։ Լիմանրն խարիճին-աէ աէնիդ ֆեվգելատ տալկալը օյարղրնատ, պիր չօգ տէնիդ գա-գասը վուգուրնատ գօրգուլրյար։ Թագրիպէն 1000 թօնելաթ ճեսա-մէթինատ 3 տիրեքլի պիր սէֆինէ՝ նեէսթ տատաբ սահիլլերինատ գա-ռյա տիւշիպ տիրեքլերի բարչա-լանմրյ վէ պալ թարաֆը տախի պաթմրյ աբբ։ Մեգքիւր սէֆինէյին թայֆասը գրյ թարաֆրնատաքի գամարա իւգերինաէ թօրլանրպ, իմատա պագրարգարրնատ, պիր թախիսիյէ սանտալը իմատալարը-նա կիթմիշ իսէ աէ, սէֆինէյէ եա-նամրյ, վէ պուէնրն իւգերինաէ սե-ֆինէ իւե սահիլ արատրնատ պիր վարակլէլէ վիճնատաէ կէթիրիլիպ թայֆալար գուրթարրմրյ աբբ։

Եալրնրգ թայֆատան պիրիսի՝ վա-բակլէլէյէ պինէմէյէրեք եիւգէ եիւ-զէ սահիլէ կէլմէեք իսթեարկի սբ-բատա զարդ ու նապաեթա օյմուշ աբբ։

Սէֆինէյին հիյնը զարգրնատ զա-յէթ չիտաէթլի գար եաղմագտա օ-լուպ, բիւգկեաբ իսէ սոն աէրէճէ չիտաէթլի օյտուղրնատան, պիչարե թայֆալար՝ գուրթարրլրնճայա գա-տատ սօուղը չիտաէթինաէն սոն տերէճէ բերիչան օյմուշլար աբբ։

# ԱԶԳԱՑԻՆ

## ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

«Ով որ կարդացած է Հիւկօի Թշուառները, ապահովաբար մաքին մէջ անջնջելի կերպով ապատրաստած է Գիւնվրնիւ Մրիրեէ ազգեպիսկոպոսին, դիւթեան եւ ներողամտութեան մարմնացումն եղող այդ անմոռանալի եկեղեցականին յուշա-մատանալի յիշատակը։

«Թէեւ խուսափուկ երեւում մը միայն ունենայ անիկայ Հիւկօի հոգայ հրաշ-կերտին մէջ, թէեւ վէպին հիւսուածքին մէջ ուրեմն կարեւոր դերեր ունեցող անձ-նաւորութիւններ պահ մը փարձեն ըստ-ուերած ձգել անոր վրայ, բայց ոչ մեծ վայրկեան՝ որ հերոսն է վէպին, ո՛չ վեր-ատեսար Ֆոնթիւին, ո՛չ ազուսը աչուի Գոդէթը, եւ ո՛չ ալ Կամրոշ՝ իր դիւ-ցազնական ժպտանը, չեն կրնար հատ-նիլ Ասատուծոյ ներկայացուցչին դերազոյն եւ վեհ գեղեցկութեան։

«Իր մաշած եւ ծակծկուած վերար-կուն ուսէն կը ճառագայթէ իր օրրը, եւ կարծես գերբնական պոծաա լոյսով մը չրշոպատուած է ինքը։

«Գերազոյն ներողամտութիւնն է ան, (Քրիսատէօսթեան ամենէն գեղեցիկ առաքինութիւնը) եւ անյիշաչարութեան մարմնացումը։ Ռամկական գռեհիկ մտա-ծումներէ խիստ բարձր ըլլալով, յանցա-ւորները, չարերը, մոլորեալները, սեղա-ւորներն են որ ամենէն աւելի իր գթա-ծութեան եւ խանդաղատանքին առար-կայ կը դառնան։ Առատաձիր պատ-գամը, երկնաւոր ձայնը կը հնչէ իր ա-կանջին. «Վերը՝ արքայութեան մէջ, չեմ ուզեր մեծ պիտի ըլլայ ուրախու-թիւնը ղղջացող մեղաւորի մը համար, քան տասը արդարի համար, որք բնաւ մեղանչած չեն»։

«Զարին դէմ կռուելու համար իր հա-գեւոյն խօսքը միայն ունի, եւ իր ան-ձին օրինակը. իրեն եղած նախատինքի մը մատ-ցումը, իր ունեցած ինչքին բա-ժանումը աղքատին հետ, ինչպէս նաեւ ուեռաբանական քաղցրութիւնը, որ բաղ-ձալ կատար իրեն, որ ամբողջ մարդկու-թիւնը մեկ գլուխ մը միայն ունենար, խաղաղութեան համբոյրը դնելու համար անոր շրթունքին վրայ։»

Այսպէս կը գրէր անցեալներ Սէվրրին, Ֆրանսացի այն մեծ գրագիտուհին, որ զրկեալներու՝ թշուառներու պաշտպան մը, դիւթեան հրաշակ մըն է ինքն ալ։

Հիւկօի սաեղծ-ծ այդ անմոռանալի տիպարը յիշելու մասնաւոր պատճառ մը ունէր ան, որովհեւեւ կուզէր ներկայացնել իր ընթերցողներուն՝ հիշդ Մրիրեէ եպիսկոպոսին նման զթասիրտ, ներողամիտ, մարդասէր կրօնաւոր մը։

Մենք այդ երջանիկ պարագային մէջ չենք գտնուիր դժբախտաբար, եւ եթէ այդ հասուածը մէջտեղ բերինք հոս, պարզապէս հակադրութիւն մը ընելու համար է այն տիպարներուն հետ, որք սովորաբար կ'երեւան մեր շուրջը։

Հայ եկեղեցականութիւնը, օրուն վերայ երկու խօսք ըսել կ'ուզենք այսօր, խիստ քիչ թուով կը պարունակէ իր մէջ այնպիսի անհատներ, որք գոնէ հեռուէն բաղդատութեան կէտեր կարենան ունենալ յիշուած տիպարին հետ։ Սայգէ որ այդ տիպարը ամէն ազգի եկեղեցականութեան մէջ ալ խիստ քիչ նմանողներ ունի իր մէջը, բայց բազմադրութեան եւ համեմատութեան պայմաններն ալ նկատի առնլով հանդերձ, մեր մէջ անհամեմատ կերպով ցանցառ են քրիստոնէական ներողամտութեան ոգւով լեցուած, եւ իրենց պարտականութեան գիտակից անձնուէր եկեղեցականները։

Եւ ասկէ առաջ գալիք բարոյական անպատեհութիւնները խիստ նուազ պիտի ըլլային, եթէ անհուն թշուառութիւններ չգտնուէին մեր շուրջը ամբարուելիք, եւ եթէ մեր ժողովուրդը տակաւին զարգացման նախնական ասպարէներուն վրայ գտնուելով, չատ ուելի մեծ պէտք մը չունենար առաջնորդուելու իր կղերէն, քան օրէցօր պէտք ունի Ֆրանսական , Անգլիական կամ Սերպական ուրիշ սեռէ ժողովուրդ մը։

Ի՞նչ կը սեսնենք մեր շուրջը ընդհանուր առմամբ. կղերականութիւն մը՝ որ հասարակ ժողովրդեան նման կեանքի կռուոյն մէջ նետուած, անոր նման բռնուած է կեանքի հոգեղդէմ կրքերու հոսանքին։ Շահն եւ փառասիրութիւնը կը սիրէ մարգկութեան այդ դասակարգին մէջ ալ, եւ իրենց նկարագիրը լրմամբ կը նմանի հասարակ ժողովրդեան, որք իրենց արհեստին եւ առեւտուրին մէջ յաջողելու համար չեն ընկրկիր դերբոյի խանութպանին յանխարդը բան իրենց քաշելու, վար գրնելով դրացիին տարանքն, եւ անոր ուզղամտութիւնը կասկածի տակ ձգելով։

Այնքան անգամ յիշուած է մեր «գերապատիւ»ներուն առաջնորդական պաշտօններէ փոխուած տալը, եւ այնքան անգամ կրկնուած՝ «Վասիրի գեղազարմ ափունքներէն զատուիլ չկրնալու» մասին անանց ունեցած արտասդրութիւնը, որ ա՛լ հասարակ մեղիք մը դարձած է այն, եւ բոլորովին կորսուած իր ազդեցութիւնը։

Եւ ասկայն եթէ ամէն մարդ պէտք է կրէ պարտականութեան զգացումը իր մէջ, եթէ իր նմաներուն օգնելը խղճի պարտք մըն է հասարակ մարդուն համար, բնաւ պէտք չէ մոռնալ հանել թէ եկեղեցականութիւնը չատ ուելի մեծ պարտքեր ունի այն ժողովրդեան հանդէպ, որուն հովուութեան կոչուած է. որովհեւեւ մին՝—պարզ անհատը—իրեսդ-ճին առնչու պատասխանատու է միայն, մինչ միւսը՝—եկեղեցականը— խստատիպ ուսած է հրապարակու, հաւատացեալներու բազմութեան մը առջեւ, թէ պիտի երթայ օ՛ւր որ կուզէ զինքը եկեղեցին, պիտի դիմէ հոն ուր որ կը կանչէ զինքը պարտականութիւնը, ուր որ թշուառութիւն մը կայ ամոքելիք, մեղաւոր մը՝ դարձի բերելու, ապրուստեան խաչարեն պաշարուած մէկը՝ որուն հարկ է հանդիսել ճշմարտութեան լոյսը։

Երբ շուրջս ակնարկ մը կը նետեմ, պարականութեան եւ զարգացման անհրաժեշտ պէտքին դիտակցութենէն զուրկ հոգեւորականներու բազմութեան մասուր տեսարանը սիրտս կը ճմլէ։

Բայց կէս մը կայ մխիթարական. զարգացումը՝ իր հետ կը բերէ պարտականութեան գիտակցութիւնն ալ, եւ ազգին մէջ իրարու բացառութիւն գտնուող մէկ քանի հմուտ եկեղեցականներէն զատ, զարգացեալ՝ գիտուն վարդապետներ սկսած ենք ունենալ չնորհիւ Արժանաւոր Դպրեվանքին, որ իրարու լուսաւոր փարոս մը կը փայլի մեր կրօնաւորներու մայրին մթին հորիզոնին վրայ։

Ուստի որքան անհուն բերկրութեամբ լսեցինք մեր հմտագոյն վարդապետին՝ Դուրեան Եղիշէի՝ Դպրեվանուց տեսչութիւնն յանձնուած ըլլալու լուրը։

* * *

Բայց մեր ժողովրդեան հետ անմիջական յարաբերութիւն ունեցողն՝ մասուրի եկեղեցականութիւնը չէ այնչափ, որչափ քահանայական դասը։ Կղերականութեան այս մասը՝ որուն հետ չփման մէջ կը գտնուի հասարակութիւնը, չատ ուելի անխախտելի վիճակ մը ունի։ Ընդհանուր առմամբ կրնանք ըսել թէ, զարգացումը պարզապէս չլսուած բան մըն է մեր քահանաներու դասակարգին մէջ։ Եւ սովորաբար, մէկը որ զարգացմէ զուրկ կը գտնուի, զուրկ է նաեւ պարականութեան գիտակցութենէն։ Եւ իր պաշտօնին արատքին ձեւակերպութեան միայն գիտակից, եկեղեցական արարողութիւններն ընել, պատկել, մկրտել, թաղել միայն գիտէ, ու մաքէն անգամ չանցներ հոգեկան մխիթարութիւն մը տանիլ իր այն ծուխին, որ կը տառապի, կամ օգնութիւն մը հասցնել այն իրական աղքատին, որ չի կրնար իր թշուառութիւնը պարզել ամէն մարդու առջեւ։

Բայց ո՛չ, կ'այցելէ իր ծուխերուն ալ . . . Մնաւնդին սա Զատկին։

Կը ներէք որ այս տարիւ երկու մանրադէպեր պատմեմ, զորս Խմբագրութեանս ուղղուած նամակէ մը կը քաղեմ։

Անցեալ շաբթաս, կը գրէ նամակագիրը, գիւղս մէկ փղոցէն Գ*** քահանան կ'անցնէր. դաւառացի խեղճ կին մը դուռն ելլելով պաղատագին կը խնդրէ անկէ որ բարեհաճի դալ իրենց տունն օրհնել Ս. Մնաւնդի առթիւ։

—Օրհնա՛ծ, քահանայ կ'ուզես նէ Պատրիարքարան գնա՛, կ'ըսէ մեր քահանան խիստ շեշտով մը, եւ իր ճամբան կը շարունակէ։

Եւ այս՝ այն քահանան էր, որ առկից քանի մը ամիս առաջ, հարուստ ծուխ մը իր մէկ քահանայ եղբօրը ձեռքէն կը խլէր. . . անշուշտ հաւատացեալ ժողովուրդը հովուելու ջերմ նախանձախնդրութեամբ։

Քահանայութի՞ւն է այս թէ խանութպանութիւն։ Ինչո՞ւ այդ փութկոտութիւնը՝ հարուստ ծուխ մը ձեռք ձգելու համար, որ տաեն ընաւ Պատրիարքարան դիմելու պէտքը չէր տեսնուած, եւ ինչո՞ւ այդ դէպքն ասկա պատասխանը խեղճ գաւառացի կնկան։

Ուրիշ օրինակ մը։

Հեռաւոր Թաղի մը մէջ ենք. Տերպապան իր աղքատ ծուխերէն մէկուն տան առջեւէն կ'անցնի։

—Օրհնա՛ծ, հարբոսիկան ունի՞ք, դա՞մ թէ չդամ։

Խեղճ տան տիրուհին, որ վճարելու տակ չուներ ապահովաբար, տեսնելով քահանային դժկամակութեան չեշտը՝ իր հարցումին մէջ։

—Տէր Հա՛յր, դուն դիտես, կ'ուզես եկուր կ'ուզես մի դար, կը պատասխանէ անտարբեր չեշտով մը։

Ահա երկու իրական օրինակներ, որք զիրար կ'ամբողջացնեն։

Մին դաւառացի կին մըն է, որուն օրէն տեղի չէ տուած տակաւին իր նախնեաց հաւատքը, եւ որ կը կարծէ թէ պարականութեան զգացումը կայ քահանայներու օրտին մէջ. մի՞թէ։

Միւսը՝ տեղացի մը, որ միշտ ակնատես ըլլալով իր հոգեւոր առաջնորդներուն այս օրինակ անպատշաճ վարմունքին, սկսած է պաղել անկէ, ինչպէս նաեւ եկեղեցիէն օրուն պաշտօնեան է ան. ու իր յանկանչական պատասխանովը կծու հեգնութիւն մը կը նետէ անոր սիմոնականութեան դէմ։

Ո՜հ, ո՜րքան կը բաղձայի որ բացառութիւններ ըլլային ասոնք ընդհանուր կանոնին մէջ. բայց, ուա՜ղ, բացառութիւնը՝ որ խիստ ցանցառ է, պարտաճանաչ եկեղեցականներն են. անձնուիրութիւնը , ժողովրդասիրութիւնը , պարականութեան զգացումը կը պակսի մեր քահանաներուն. եւ եկեղեցականաց այս վիճակը՝ մին է այն պատճառներէն, որք ժողովուրդը կ'ուծացնեն իր եկեղեցիէն եւ դարձեցնեն, որովհետեւ հայ ժողովուրդը Եկեղեցին եւ դպրոցը իրարմէ անջատել չի գիտեր։

Ուստի, եթէ կ'ուզեք, քիչ մը գիտակցութիւն դնենք քահանաներու ընտրութեան գործին մէջ։

Սայգէ որ Մրիրեէ եպիսկոպոսին նմանող տիպարներ խիստ հազուադէպ պիտի ըլլան նորէն, բայց պարքը ճանչցող եկեղեցականներ ունենալ, զարգացած, կամ զարգացման փափաքող անձեր ի քահանայութիւն կոչել ժողովրդեան ձեռքն է։

Եթէ չարաւնակենք ինչպէս ամէն գործի մէջ, քահանայի մը ընտրութեան պահուն ալ խորհի մը համար, ողբաս քնանիք մը չահուելու համար, չատ մարը չփնտռել ընտրելիին անձին վրայ, կրնանք վստահ ըլալ թէ այս դիրքին մէջ պիտի մնայ եւ ա՛լ ուելի վար պիտի իջնէ այդ դասակարգը, ուրկէ սիչա պիտի խոյս տան արժանաւոր անձեր։ Ա.—Կ.

## ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հ—ՖԻՆԼԷՏ ՈՒԷՏԷՐԼԷ

Էֆֆրէնէյ յունվար 26 սալը պէյտ ալֆէր. սամ Կաթ.— Գարատան Կալէթթէնին գամանասը ալթքնատ պուլունան Պաղդատ վարարը Օսէսայա կիտէէք Քէօթինէք վէ Պուրկազա օղրայարագ,

Ծուանվար 22 Բէնէզինդէ պէյտ ալֆէր. սամ Կաթ.— Գարատան Պայիանանրն գամանասը ալթքնատ պուլունան Օրենի վարարը, Մարսիլեայա կիտէէք Զանագդալէ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ,

Ծուանվար 28 Ռոմատա պէյտ ալֆէր. սամ Կաթ.— Գարատան Մէրլիւնինին գամանասը ալթքնատ պուլունան Կոստիանա վարարը Լանարայա կիտէէք, Զանագդալէ, Տէսէսաաէ, Շերբա, Գալամթա, Մարսիլիա, Հավրա օղրայարագ,

Վարարը գումբանեասը իւլ Բարի-Լիսնի-Մէսիրկարանէ չբմէնաքֆէր գումբանեասը արարքնատ ագա իսիէն մուգավէլանամմ մուճիպինէ, ասղրուատան ասղրայա Բարիզէ գատար չբմէնաքֆէր պիտէթ իթա ալբրզ. «պէյիրք բասթալ»ան Լինէթ մէվզը պիլէթ ֆիյաթը 320, վէ Իքինէի մէվզը պիլէթ ֆիյաթը 230 ֆր. վէ եիւք վարարրնան եալնրզ պիրինէի մէվզրը իչիւն 245 ֆր. ֆիյաթ թային ալնմրզ աբբ։ 5—5

# ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԴԱ

Իզմիրաէ մէվճուա 200 սիւվարի նիզամիյէ ասաքիրի միւհիմմ մէվ-գրլարա թագսիմ, վէ տէբօյարրն մուհաֆազասրնատ ատ ալէյուսսալ 20,էր նէֆֆեր իհթիյաթ ասաքիրի թայինիյէ օրաճա թահթը սիլահատ պուլունան 1000 նէֆֆերաէն զիյատ բէտիֆ ասաքիրի սալը վէրիլմիշիր։

—Մահիպսիզ եիւզ իւսթի պրագրան չօճուգլարրն իգամէթի իշիւն պիր խայրաթխանէ ինչասրնա տաիր Պէյրութ Ֆրանսզդ բահիպլերի թարքնատան վուգուպալան իսթիտայա միւսթէալլիգ էվրագ՝ թէտգիդ օլընմագ իւզրէ Պապը Ալիսէն տիա օյան տաիրէյէ հեվալէ օյանմզդ աբբ։

—Կէչէն ճումատա կիւնիւ էսքրնէտաէ գար եաղմագտա պայլայրպ ագչամա գատատ տեվամ իթմիշ, վէ ագչամատան սօնրա պիրաէն պիրէ հավա տէյիշերեք չիտաէթլի եաղմուրլար եաղմրյ, վէ ճումատա երթէսի կիւնիւ սատ 10տա Ագատա նէհրի ճօյարագ ճիվար ճատատերի սու պատմրյ օյատուղը կիպի, սատ եարրմատան սօնրա Մերճնէհրի տախի ճօյմալ վէ սուլար չրմէնաքֆէր սթատիսօնրնա կիտէն չսսէյի գարատմրյ աբբ։

Օ կէճէ ցէտէ Ագաճ գաթարրյա կէլէն եօլճրլար՝ գլավուզ իւլ եօլատան կէչմիշ իսէ աէ, Սթամպուլատան չբմէնաքֆէր իւլ կէլէն եօլճրլար՝ սթատսիօնատա գալմադա մէճպուր օյմուշլար աբբ։

Երթեսի կիւն վալի մէվքիւլ աէվլ. Արիճ բաչա հազրէթլերինին վերտիկի էմր իւզերինէ թերթիպ օլընան գայրգալար իւլ բօսթալար վէ եօլճրլար կէչիրիլմիշ, վէ մուատխէրլն սուլրն չսսէ իւզերինաէ չէքիլմէսիյլ բաչի միւլարելէյհ պիղգաթ եօլը մուայէնէ իւլ լաղմ կէլէնլերէ Թենպիհթարատա պուլունմզդ, վէ գալարրրմար տերհալ թամիրօլընդպ կէչիպ աէօնմէք գօլայլայմրյ աբբ։

—Անատոլուատա մուհաճիրլերին խաքանընա միւսաիա պօլ եերլեր արամագ իշիւն, պա իրատաէր Սենիյէ մուգատաէմա կէօնաերիլմիշ օյան գօմիսիօն բէհսի միրալայ Իպրահիմ Մուհիէտտին պէյ վէֆաթ իթմիշ օյմագլա, եերինէ՝ երքանը հարպիյէ միրալայլարրնատան Սիւլեյման Ֆեթհի պէյ թային գրլընմրյ աբբ։

—Գունվարրն 2նճի կիւնիւ էսկիճէ նէհրի եմալի կէօրիլմէսիք սուլրեթաէ ճօյարագ, սել սուլարրնատան եէնիճէ գատապասրնատ քեաին պիր պապ մեսճիտի երգաղրը կիպի, պիր թագրմ տամ վէ տուլար խարապ իտերեք, պիր խայլի խասարթը մուճիպ օյատուղը, վէ գատապարն էթրաֆքը սու պատրպ եհալի 24 սաաթ գատար մուհասերեաէ գալարգլարը, վէ սուլար հէնուզ մէճրասրնատան ճօյատա տախիլը գատապատ վէ տաղրնրգ պիր հալտ օյատուղնա պինաէն խասարթն մրգատարը սահիհի հէնուզ անլայլամարրը՝ կիսիլիճինէաէն եաղլմրյ աբբ։

—Կէչէն հաֆթա իզմիր թիճարէթ բիտցասրնատ էբէյիճէ իշ օյմուշ աբբ։ Իխրաճ օյունմագ իւզրէ 274 քիլիֆ ասֆիյօն, վէ էյի ճինատէն 32,000 գանթար բալամութ սաթլմրյ աբբ։ Պէհէր օգգասը 31 բարատան 70,000 օգգա պագլա սաթլմրյ, վէ պուատայրն ֆիյաթը օգգասը 52տէն 62 բարայա չրգմրյ աբբ։ ուն 53տէն 100, գուսգուս 78տէն 82, քէրեք 25տէն 26, տարը 35տէն 40, մրարը 30, սարը տարը 19 վէ պէյազը 35տէն 36 բարայա, վէ օգգասը 77 ½ տան 80 բարայա 1,300 թարպա սուսամ սաթլմրյ աբբ։

—Կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ զուհուր իթալկինի պերթաֆսիլ եաղրրրմրզ ֆուրթունատա Ցէտէ Ագաճ աչրգլարրնատա պիր Եունան կէմիսի սապատա գարրը գարայա աիւշերեք բարչալանարրը, վէ իչինաէքի 7 քիչիտէն 4իւ եիւզերեք կիւճ հալ գուրթուլապիտիքլերի վէ եիւզմէք պիմէյէն իքիսի Ցէտաէ Ագաճ միւթաարրրքը թարաֆքնատան վագը օյան վատ վէ թեչվիգ իւզերինէ քիչիւք պիր սանալ իւլ գուրթարրլարգլարը, վէ գաբատանրն ճէսէատ խայլի ուզգատ պուլունարրը, վէ սիրէն սիկեր 3 կէմինին ատ ֆուրթունայա ատայանամայարագ գենճիրլերի այրրլրպ պիրեր պիրեր գարայա տիւչաքլերինատ գաբատան վէ թայֆալարը իւլ պիրիսինաէքի պիր գատարնրն սաղ սէլիմ գուրթուլարը, վէ սիկեր պիր կէմինին լիմանրն ազգրնա կելմիշ պուլրնարը ճիհէթլէ չարբրրպ թէհլիլքեսինի սալուչարրմրզ իսէաէ, սատհիլ էրէյճէ ուզագ եերլերէ օթուրմաւ օյմալարը հասէպիյլէ գուրթարրրմասը իմքեան պուլամայան սիկեր իքի կէմի տախի տալկալարրն չիտաէթինէ գարը գալարգլարը՝ մահալինաէն իչար օլընքայը։


## ՊԼՕՑԻՒՔ ԽՈՒՐՏԱՎԱՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ

Միւհթէբէյ թաշրա միւթերիւերիմիզէ եէնի պիր թէսնիլաթ իպրագ իթմէք իւզրէ մաղազամրզ՝ զայէթ մէնֆաաթպանլ պիր սուրէթլի վէ սարր պէօրիւք խուրտավաթ մաղազալարը բուէ ֆէյ-ԲԷ էյ պիրճիմլի խուրտավաթա միւթալալիգ մալլերի գօմիսիոնճրլրդ սուրէթիյլէ գէմալը սիգգաթ վէ սիրաթլա օբրաբրլ իճրաարնա հազար պուլընմագտա աբբ։

ԱՏՐԷՍ

Դ. Մ. ԴԱՒԹԵԱՆ

Սալիկ էֆ. Խան, Մարբասճիլար

10—2 ՏԷՐԱԼԻՃԷ

## ՏՕԲԹ. Ն. ՏԱՂԱՒԱՐԵԱՆ

Բարէւ Բաղդ գարի-լիսնոնանրդան վ

Բարիւր ամէլյարնանրդին

ՀԷՌԱՏԷՆՈՎԷԼ ԲԱՆԿ

Պէյօղլուատա Թէբէ Պաղչէսի գաղչէսի գարշրարատա պուլունան Բատաճ ա՝Անարէա աերունինաէքի տարիէի մարսուսէաէ, բաղար երթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումատա կիւնէրի ալաթուրգա սատթ 7 աէն 10 տ գատար հէր տիւրլու խատթալզալարը, վէ խուսուսիլէ իտարտ եօլու իւլ սրնրը վէ մէճանէ խատթալզալարրնը թէճամլի իթմէքաէ տիր։

Բէնճէչեպէհ կիւնէրի այնը վաղբատա գուազատ խատթալարը մէճճանէն թէտամլի իտաէճէք տիր։ 15—11

ԳԻՆԸ 5 ԿՈՊԵԿ

# ՇԱՀԻՆ

ԴԻՄԱԿՆԻ ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԼՕՑԻՒՔ ԵԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ՄԱՀՄՈՒԻՏ ԲԱՆԱՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԵԷՆԻ ԶԱՐԸՆ Ն՝ 5-6

ԳԻՆԸ ԿԱՊԵԿԻ ԿԷՍԷՆ ԿՈՊԵԿ

Էսթեանն պէրու Թարգէճլատա պուլունան չուտա վէ գասմիր մաղազանրդա Էվրօբանրն են մէշնուր ֆաարիգեատարրնան «նուա զոթէ», իւպրրնէ նէֆիս, զարիճ վէ ապանգէլ գումաշլար կէթիրերեք մէյատանը ֆիւբուֆթա վաղէյա, բաղպէնէք ուսնամիկէթ նաթլ օյմագտա իտիք։ Իշթէ պու ամէնտա չու մանվանֆագէյէճանան պիթթարէրք, միւհթարեմ էհսանմիզին արզուլարրնան թէվֆիգէն, պիր ամ պէպիրաք հաղրը էլլիսսի մաղազալարը քիւչատ իլէ, Ֆրանսանրն վէ Ինկիլթերրանրն են ալէա վէ ապանգէլ գումաշլարրնան պիլճէլլդ, մանէրք մագատարլար վարթանալ հեր նեվ վէ պիլիմսի մեսայա մուվաֆֆագ օլարագ քէսսիրլերեք, «էյ» թերիլերէ տիգաթիրլիմէքտան օյատուղը կկալ, կերէք եերլի վէ կերէք էճնեպի քանանֆէի էլպիսի մաղազալարրնէն ըլեաալիթինէ մահալ գալմամագ իւզրեաէ, ղալբէ եէվէն ֆիյաթլա ֆիւբութթ էյլէմէքտէյ։ Իմանի պալեատ պասթ ու պէյան օյունան խուսուսաթրէն ողչհէթինի կեօրիլմ անլամագ իւզրէ սարր մաղազալարա կիթմէզնէն էվվել, նէֆֆատթերերվերան էհսանմինի պիր տէֆթ մաղազալարզդա թէչրիթ պալսրթմալրը իլան օյանը։

Տէրի վէ էֆրէնճի վէ էմալի խատթալզալար իւլ ազատ թէնատիւլէյէ գիւքիւր վէ իւնա թապիպը մախսուսը

## ՏՕԳԹ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի խատթալզալարը իւլ իւլթը էֆրէնճիյէնին քէսրէթլի հիւքմֆէրմա պուլընարը Դատթանանի վիլայէթի ատախինաէքի խատթանէլերատ 15 օէնէ գատար բէլէէն իճրատ թապպէթ իտէրէք. իւլլը մէգքիւրէ հագգրնատ իտէկէլարիի թէտգրգատ վէ թէթէպպիւատ իւլ թաթպիգաթը ատյէտինատ քէտրը իսթիքատ իտէն թապիպը մուամիւլյ՝ պու ալֆա Տէրատատթէ կէլմէշ աբբ։

Գատրնճա խատթալզալար իւլ աէրի իւլէթլերի վէ իւլթը էֆրէնճիյէնին հէր պիր աէվիրլերինի վէ ալելխուսուս մէգքիւր օն խատթալզալ իւլ էմալիներին վիճնատաբ ինատատ իրատ իթմէքաէ օյատուղը էնվաի խատթալզալարը ճիատի վէ միւէտտիր պիր սուրէթաէ թէտամի իտէճէկինաէն, արզու իտէնլերին՝ տալը վէ բէնճէչեպէհ վէ ճումատա երթէսի կիւնլերի սատթ 7աէն 11է գատար ըմթատպօլատա քէսրբիւ պաչնատա ֆիւչիքանի էճզատխանէսինէ, վէ եվգաթը տարբեաէ տէ կէլթք Բաչա քիլիսէսի գուրպինէքէի 32 նամէրօլը խանէսինէ թէչրիթ պուլուրմալարը, վէ խատթալար միյանընատա ֆագրը հալի պուլընանլարատան իսէ մուայէնէ վէ վիճիթա նամ իւլ հիչ պիր բարա թալեպ իտիմէյէճէք կէ իլան օյանը։ 25—14

# ՍՕՆ ՖԻՒՃԱԹ

## ԳԱՌՆԻԿ ԵԱՂՏԸՋՃԵԱՆ Վէ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սան օն սէնէ զարիքնառ մէմէլքէթէ միւհիմ խըտմէթէր իյիմսըզնա չալըշան պաս գումբանեա՝ Զարչուի Քէպիրին Գօտրում խանընառ Սուլթան Համմամ-ա միւճէատէէն ինչ օլընան Թօքալեան խանընառ 18, 20, 22 վէ 24 նում-մէրօլը օտալտա նազլ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հազրը վէ կէրէք ամարլամա օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլարա էպիոէ ամթմագառ օլուպ, մէզքիւր մաղազալարը Թէյրիթի իտէն միւճէատտա միւլթէրիլէր։ Տէրսաատէթաէ ֆիյաթ էյէնմէճ մէզքիւր գումբանեա իլէ բէգալէթ իտէպիլէճէք հիչ պիր թիճարէթ էվի պուլընամադընա չանատէթ իտէրլեր։ Պինանէնալէյհ, հէր քէսին՝ պաղտա մահալէ միւրաճաաթ իթմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլընան «ԶԱՆԸՆԵԱՆ» գումբանեա մաղազալարընա թէյրիթի իթմէսի բէճա օլուններ։ Գու գումբանեա՝ քէնտի միւլթէրիլէրինի, կէրէք մալարընընչ նէֆասէթի, կէրէքսէ ֆիյաթլարընընչ էհվէնիյէթի ճիէթիյլէ մէմնուն վէ խօշնու